



20 + 2

Dédalo em Alfama

NÚCLEO LUSOFONIAS
LUSOPHONIES NUCLEUS

PERVE GALERIA

Exposição Comemorativa dos

22 anos do C.M. PERVE *em Alfama*

Commemorative Exhibition of the C.M. PERVE's 22 years in Alfama

Novas Aquisições e Incorporações da

Coleção Lusofonias

New Acquisitions and Additions to the Lusophonies Collection

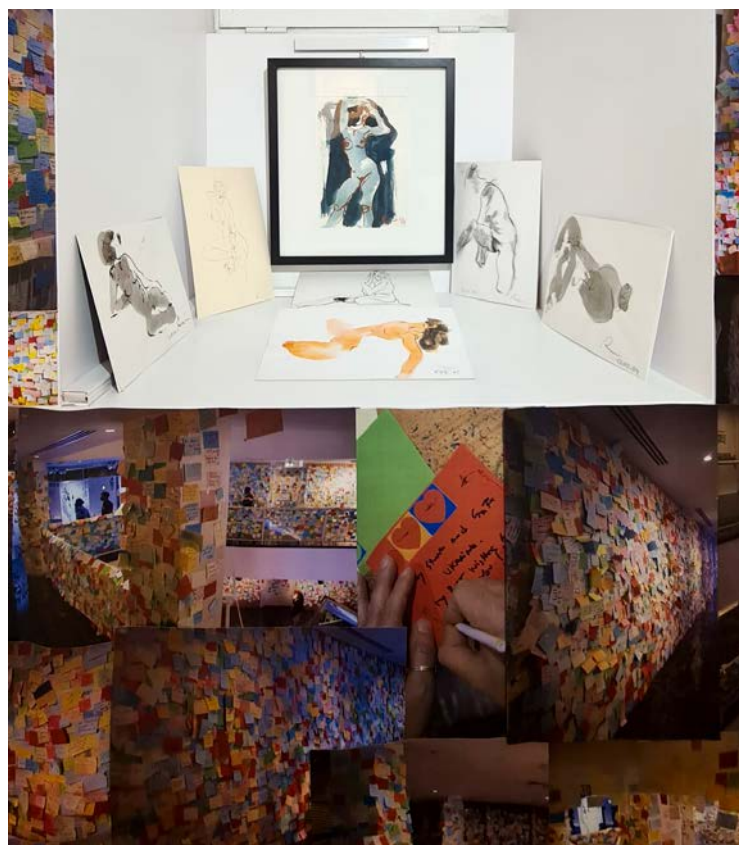


COLECTIVO
MULTIMÉDIA
perve
Fundado em 1997



de **29 de Março** a **28 de Maio**

from **March 29** to **May 28**



Curadoria | Curatorship **Carlos Cabral Nunes**. *Slava Ukraini (Glória à Ucrânia | Glory to Ukraine)*. Instalação com desenhos de **Serhiy Reznichenko** e fotografias do Pavilhão da Ucrânia do Dubai | Installation with drawings by Serhiy Reznichenko and photographs from the Ukrainian Pavilion in Dubai, 2021, Perve Galeria.

PERVE

20+2 anos/years

Os aniversários atuam como um lembrete; é um dia para recordar e celebrar a vida que começou e continua existindo, prosperando, evoluindo. Em 2020 a associação cultural juvenil **Colectivo Multimédia Perve** viu a celebração dos seus 20 anos em Alfama condicionada pela nova realidade que a pandemia de COVID-19 lançou sobre o mundo. Desde então foram 2 anos de perturbações, inseguranças e restrições, que condicionaram a nossa normalidade e liberdade. Agora, em 2022, numa altura em que Portugal e o mundo começam a recuperar o sentido de normalidade, numa nova realidade que vivemos, com menos restrições, o C. M. Perve celebra, como antes não pôde, os seus 20 anos, mais 2 que se acrescentaram.

20+2: Dédalo em Alfama é portanto a celebração, não só de um aniversário, mas igualmente de uma nova fase que se inicia. A Perve Galeria e a Casa da Liberdade - Mário Cesariny, ambas instituições dirigidas artisticamente pela associação C. M. Perve, colaboram na apresentação da **coleção Lusofonias**, criada em 1999 pela associação, numa mostra de obras adquiridas ou incorporadas ao longo dos últimos anos, algumas delas em janeiro de 2022, nunca antes apresentadas em Portugal.

Mas nesta nova fase de esperança e liberdade também existe uma sombra, que se abateu sobre o povo ucraniano. Em tributo às vítimas da guerra na Ucrânia, a mostra conta com uma instalação da obra do artista ucraniano Serhiy Reznichenko, com curadoria de Carlos Cabral Nunes, director da associação e instituições envolvidas.

Fundada em 1997, a associação C. M. Perve sediou-se em Alfama, Lisboa, em 2000, no mesmo ano em que inaugurou a Perve Galeria, na rua das Escolas Gerais n. 17 e 19. Com o propósito de divulgar e promover o conceito de Arte Global, o C. M. Perve tem vindo a produzir e promover exposições, espetáculos e ciclos temáticos que incorporam distintas intervenções de autores de diversas proveniências e linguagens artísticas tais como música, poesia, cinema, multimédia interativo, dança, artes plásticas e performance, dos quais mais recente se destaca o Ciclo de Celebração do Centenário de Cruzeiro Seixas, iniciado em 2020, antes da morte do mestre surrealista, que contou com exposições nacionais, realizadas entre Lisboa e Porto, e internacionais, entre Espanha e Inglaterra, destacando-se a presença da obra de Cruzeiro Seixas na secção Spotlight da maior feira de arte internacional, Frieze Masters, em Londres, que contou com uma antevisão na residência do Embaixador de Portugal em Londres, em outubro de 2021.

Também em Alfama, em 2013, o C. M. Perve inaugurou em homenagem ao mestre surrealista português, a Casa da Liberdade - Mário Cesariny.

Anniversaries act as a reminder; it is a day to remember and celebrate the life that has begun and continues to exist, thrive, evolve. In 2020 the juvenile cultural association **Colectivo Multimédia Perve** has seen the celebration of its 20 years in Alfama conditioned by the new reality that the COVID-19 pandemic threw over the world. Since then there have been 2 years of disturbances, insecurities and restrictions that have conditioned our normality and freedom. Now, in 2022, at a time when Portugal and the world are beginning to recover the sense of normality, in a new reality that we live, with fewer restrictions, C. M. Perve celebrates, as it could not before, its 20 years, plus 2 that were added.

20+2: Daedalus in Alfama is therefore the celebration, not only of an anniversary, but also of a new phase that is beginning. The Perve Galeria and the Casa da Liberdade - Mário Cesariny, both institutions artistically directed by the association C. M. Perve, collaborate in the presentation of the **Lusophonies collection**, created in 1999 by the association, in a show of artworks acquired or incorporated over the last years, some of them in January 2022, never before presented in Portugal.

However, in this new phase of hope and freedom there is also a shadow, which has fallen over the Ukrainian people. In tribute to the victims of the war in Ukraine, the exhibition includes an installation of the artwork by the Ukrainian artist Serhiy Reznichenko, curated by Carlos Cabral Nunes, director of the association and institutions involved.

Founded in 1997, the association C. M. Perve was based in Alfama, Lisbon, in 2000, the same year in which it opened the Perve Galeria, in rua das Escolas Gerais n. 17 e 19. With the purpose of disseminating and promoting the concept of Global Art, C. M. Perve has been producing and promoting exhibitions, shows and thematic cycles that incorporate distinct interventions of authors from different backgrounds and artistic languages such as music, poetry, cinema, interactive multimedia, dance, visual arts and performance, of which the most recent is the Celebration Cycle of the Cruzeiro Seixas Centenary, which began in 2020, before the death of the surrealist master, which included national exhibitions, held between Lisbon and Porto, and international, between Spain and England, highlighting the presence of the Cruzeiro Seixas' artwork in the Spotlight section of the largest international art fair, Frieze Masters, in London, which had a preview at the residence of the Portuguese Ambassador in London, in October 2021.

Also in Alfama, in 2013, C. M. Perve inaugurated in tribute to the Portuguese surrealist master, the Casa da Liberdade - - Mário Cesariny.

Artistas | Artists

Abílio Febra (1956, PORTUGAL) | Abraão Vicente (1980, CABO VERDE/CAPE VERT) | Agostinho Santos (1960, PORTUGAL)
Alberto Chissano (1934-1994, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Alberto Pimenta (1937, PORTUGAL)
Albino Moura (1940-2019, PORTUGAL) | Aldina (1939-2011, PORTUGAL) | Alex da Silva (1974, ANGOLA)
Alfredo Luz (1951, PORTUGAL) | Ana Maria (PORTUGAL) | Ana Silva (1970, PORTUGAL) | André de Castro (BRASIL/BRAZIL)
António Pimentel Domingues (1921-2004, PORTUGAL) | António Palolo (1946-2000, PORTUGAL)
António Paulo Tomaz (1928-2009, PORTUGAL) | António Pedro (1909-1966, PORTUGAL)
António Quadros (1933-1994, PORTUGAL) | António Ramalho (1969, PORTUGAL) | Armanda Passos (1944, PORTUGAL)
Artur Bual (1926-1999, PORTUGAL) | Benjamin Marques (1938-2012, PORTUGAL)
Bertina Lopes (1924-2012, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Bordalo Pinheiro (1846-1905, PORTUGAL) | Borderlovers (PORTUGAL)
Carlos Cabral Nunes (1971, PORTUGAL) | Carlos Calvet (1928-2014, PORTUGAL) | Carlos Tárdez (1976, ESPANHA/SPAIN)
Carlos Zíngaro (1948, PORTUGAL) | Céu Guarda (1960, PORTUGAL) | Cristiano Mangovo (1977, ANGOLA)
Cristina Troufa (1974, PORTUGAL) | Cruzeiro Seixas (1920-2020, PORTUGAL) | Catarina Albuquerque (1978, PORTUGAL)
Caulos (1943, BRASIL/BRAZIL) | David Evans (1929-1988, PORTUGAL) | Dorindo Carvalho (1937, PORTUGAL)
Edgar Pêra (1960, PORTUGAL) | Edson Chagas (1977, ANGOLA) | Eduardo Nery (1938-2013, PORTUGAL)
Encarnação Baptista (1924-2011, PORTUGAL) | Ernesto Melo e Castro (1932, PORTUGAL-BRASIL/BRAZIL)
Ernesto Shikhani (1934-2010, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Eurico da Costa (1928-1998, PORTUGAL)
Eurico Gonçalves (1932, PORTUGAL) | Evandro Carlos Jardim (1935, BRASIL/BRAZIL) | Evelina Oliveira (1961, PORTUGAL)
Fernando Aguiar (1956, PORTUGAL) | Fernando Azevedo (1923-2002, PORTUGAL) | Fernando Grade (1943, PORTUGAL)
Fernando José Francisco (1922-2008, PORTUGAL) | Fernando Lemos (1926, PORTUGAL-BRASIL/BRAZIL)
Figueiredo Sobral (1926-2010, PORTUGAL) | Gabriel Garcia (1977, PORTUGAL) | Gonçalo Duarte (1935-1986, PORTUGAL)
Gonçalo Mabunda (1975, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Gracinda de Sousa (1952, PORTUGAL) | Hélder Silva (1970, PORTUGAL)
Henrique Risques Pereira (1930-2003, PORTUGAL) | Henrique Vaz Duarte (1953, PORTUGAL)
Hirondino Pedro (1964, PORTUGAL) | Ídasse (1955, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Isabel & Rodrigo Cabral (1949 | 1942, PORTUGAL)
Isabel Meyrelles (1929, PORTUGAL) | Isabella Carvalho (1964, BRASIL/BRAZIL) | Ivo Bassanti (1979, PORTUGAL)
Jayme Reis (1958, BRASIL/BRAZIL) | João Donato (1953, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | João Garcia Miguel (1961, PORTUGAL)
João Ribeiro (1955, PORTUGAL) | Jordi Burch (1979, ESPANHA/SPAIN) | Jorge Vieira (1922-1998, PORTUGAL)
José Chambel (1969, SÃO TOMÉ & PRÍNCIPE) | José Escada (1934-1980, PORTUGAL) | Júlia Ramalho (1946, PORTUGAL)
Júlio Pomar (1926-2018, PORTUGAL) | Júlio Resende (1917-2011, PORTUGAL) | Leonel Moura (1948, PORTUGAL)
Lília Manfroí (PORTUGAL) | Lima de Freitas (1927-1998, PORTUGAL) | Lizette Chirime (1973, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE)
Lud (1948-2001, PORTUGAL) | Luísa Queirós (1941, PORTUGAL) | Malangatana Ngwenya (1936-2011, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE)
Mankew Mahumana (1934-2021, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Manuel Cargaleiro (1927, PORTUGAL)
Manuel Figueira (1938, CABO VERDE/CAPE VERT) | Manuel João Vieira (1962, PORTUGAL) | Manuela Jardim (1949, PORTUGAL)
Mapfara (1979, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Márcia Matonse (1967, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE)
Marcelo Grassmann (1925-2013, BRASIL/BRAZIL) | Marco Brás (PORTUGAL) | Maria João Franco (1945, PORTUGAL)
Mário Botas (1952-1983, PORTUGAL) | Mário Cesariny (1923-2006, PORTUGAL) | Mário Macilau (1984, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE)
Martins Correia (1910-1999, PORTUGAL) | Natália Correia (1923 - 1993, PORTUGAL) | Nuno Cunha (PORTUGAL)
Nuno Viegas (PORTUGAL) | Ondjaki (1977, ANGOLA) | Pancho Guedes (PORTUGAL) | Paulo Bruscky (1949, BRASIL/BRAZIL)
Paulo Kapela (1947, ANGOLA) | Pedro Ferreira (1968, PORTUGAL) | Pedro Oom (1926-1974, PORTUGAL)
Pedro Tudela (1962, PORTUGAL) | Pedro Wrede (1952, BRASIL/BRAZIL) | Pilar Martin (1964, PORTUGAL)
R. Bettencourt da Câmara (1969, PORTUGAL) | Raquel Rocha (1976, PORTUGAL) | Raúl Perez (1944, PORTUGAL)
Regina Costa (BRASIL/BRAZIL) | Reinata Sadimba (1945, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Ricardo Casimiro (1947, PORTUGAL)
Ricardo Coxixo (1980, PORTUGAL) | Ricardo Rangel (1924-2009, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Rico Sequeira (1954, PORTUGAL)
Roberto Chichorro (1941, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Rosa Ramalho (1888 - 1977, PORTUGAL)
Rui Simões (1944, PORTUGAL-ANGOLA) | Salette Tavares (1922-1994, PORTUGAL) | Samuel Martins (MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE)
Sérgio Guerra (1960, BRASIL/BRAZIL) | Sérgio Santimano (1956, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Sónia Aniceto (1976, PORTUGAL)
Sophia Zhong | Suekí (1981, ANGOLA) | Tchalé Figueira (1953, CABO VERDE/CAPE VERT) | Teresa Balté (1942, PORTUGAL)
Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE) | Tomo (1960, MOÇAMBIQUE/MOZAMBIQUE)
Valdemar Dória (1974, SÃO TOMÉ & PRÍNCIPE) | Valter Hugo Mãe (1971, PORTUGAL) | Victor Belém (1938, PORTUGAL)
Vitor Rua (1961, PORTUGAL) | Xana (1959, PORTUGAL)

A Coleção Lusofonias, constitui-se atualmente em Portugal como uma das mais relevantes coleções de arte moderna e contemporânea dos países de língua portuguesa. A sua génese remonta ao final da década de 1990, quando começou a ser reunida em ambiente de pesquisa pelo curador Carlos Cabral Nunes, albergando hoje centenas de peças agrupadas tematicamente, em núcleos.

Embora ancorada no território específico da Lusofonia, a coleção constrói-se não apenas sob esse indicador territorial mas, mais que tudo, sob denominadores de ordem temática, onde a subjetividade, o multiculturalismo e a pluralidade são princípio base de um caminho que se intui espelho de uma visão lata do espectro da criação artística moderna, contemporânea, global. É, por assim dizer, a afinidade com uma certa forma de “ser português” e portugalidade, que une os autores incluídos na coleção. Há por isso uma integração ativa e dinâmica de artistas que vão ao encontro dos seus critérios, bem como uma base conceptual em metamorfose, que procura acompanhar as direções e tendências que se vão verificando na arte das Lusofonias.

Não obstante manter este estatuto de coleção aberta, que cumpre um programa de pesquisa e desenvolvimento permanentes, a coleção Lusofonias definiu inicialmente os seus contornos, em torno de três núcleos históricos, centrais que têm vindo a ser alvo de uma divulgação mais persistente em exposições várias realizadas em Portugal e noutras latitudes, sobretudo a partir do ano 2009: no edifício Tom Tom Kirmizi, na Embaixada de Portugal na Turquia e na Universidade de Bilkent, em Istambul e Ancara (2019); na sede da UCCLA, em Lisboa (2017); no Palácio da Independência, em Lisboa, no âmbito das Comemorações dos 40 anos das Independências nos PALOP (2015); no India International Centre, em Nova Deli (2015); no Palácio do Egipto, Oeiras (2012) e na Galeria Nacional de Arte de Dacar, no Senegal (2010).

“Colonialismos”, “Independências” e “Futuros, Miscigenação e Diáspora”, enquadram, de forma sintética e cronológica, a produção artística moderna e contemporânea desse vasto território lusófono, a que a coleção reporta, e o modo como esta foi evoluindo historicamente entre a década de 1940 e a atualidade.

Ao longo do seus quase 20 anos de existência, a coleção Lusofonias tem vindo não apenas a enriquecer-se nestes seus núcleos históricos, como a abrir novos sectores que espelham a diversidade nas linguagens artísticas contemporâneas.

Alberga a exemplo disso uma relevante secção dedicada à fotografia que incide sobretudo no trabalho de autores dos períodos pós-colonial e da diáspora. Autores que usam a fotografia como arma visual e que ilustram uma nova geração e um dos caminhos e visões singulares que a diáspora africana expressa, através do globo, no campo da arte contemporânea.

The Lusofonias Collection is currently in Portugal one of the most important collections of modern and contemporary art from Portuguese-speaking countries. Its genesis dates back to the late 1990s, when it began to be brought together in a research environment by curator Carlos Cabral Nunes, and today houses hundreds of pieces grouped thematically in clusters.

Although anchored in the specific territory of Lusophony, the collection is built not only under this territorial indicator but, more than anything, under denominators of thematic order, where subjectivity, multiculturalism and plurality are the basic principle of a path that is perceived to mirror a broad vision of the spectrum of modern, contemporary, global artistic creation. It is, so to speak, the affinity with a certain way of “being Portuguese” and portugalidade that unites the authors included in the collection. There is therefore an active and dynamic integration of artists who meet its criteria, as well as a conceptual basis in metamorphosis, which seeks to accompany the directions and trends that are being verified in the art of the Lusophone world.

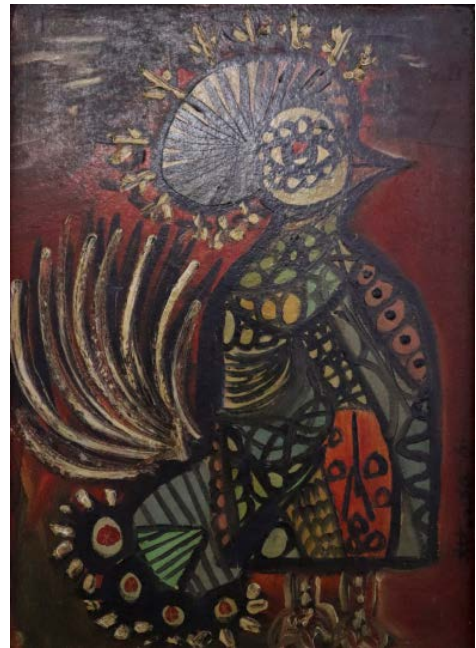
Despite maintaining this status of an open collection, which fulfils a programme of permanent research and development, the Lusofonias collection initially defined its contours around three central, historical nuclei that have been the subject of more persistent dissemination in various exhibitions held in Portugal and elsewhere, especially since 2009: at the Tom Tom Kirmizi building, at the Portuguese Embassy in Turkey and at Bilkent University, in Istanbul and Ankara (2019); at the headquarters of the UCCLA, in Lisbon (2017); at the Palace of Independence, in Lisbon, as part of the Commemorations of 40 years of Independences in the PALOP (2015); at the India International Centre, in New Delhi (2015); at the Egypt Palace, Oeiras (2012) and at the National Art Gallery of Dakar, in Senegal (2010).

“Colonialisms”, “Independences” and “Futures, Miscegenation and Diaspora”, frame, in a synthetic and chronological way, the modern and contemporary artistic production of this vast Lusophone territory, to which the collection reports, and the way it has historically evolved between the 1940s and the present day. Throughout its almost 20 years of existence, the Lusofonias collection has not only been enriched in its historical nuclei, but has also opened new sectors that reflect the diversity in contemporary artistic languages.

It houses, for example, a relevant section dedicated to photography which focuses above all on the work of authors from the post-colonial periods and the diaspora. Authors who use photography as a visual weapon and who illustrate a new generation and one of the unique paths and visions that the African diaspora expresses, across the globe, in the field of contemporary art.



Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | Untitled. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 110 x 60 cm, 2012. Ref.: TRO029



Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, Moçambique | Mozambique). *O pavão* | The peacock. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 26 x 33 cm, 1961. Ref.: TRO020



Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | Untitled. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 64 x 49 cm, 1990. Ref.: TRO014



Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 70 x 50 cm, 2009. Ref.: TRO021



Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 58 x 45 cm, n.d. Ref.: TRO036



Teresa Roza d'Oliveira (1945-2019, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 70 x 50 cm, 2012. Ref.: TRO027



Bertina Lopes (1924-2012, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 70 x 50 cm, 1958. Ref: BTL004



Bertina Lopes (1924-2012, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | Untitled. Azulejos de grés policromo | Polychrome glazed stoneware tiles, 61,5 x 29,5 cm, 1970. Ref.: BTL001



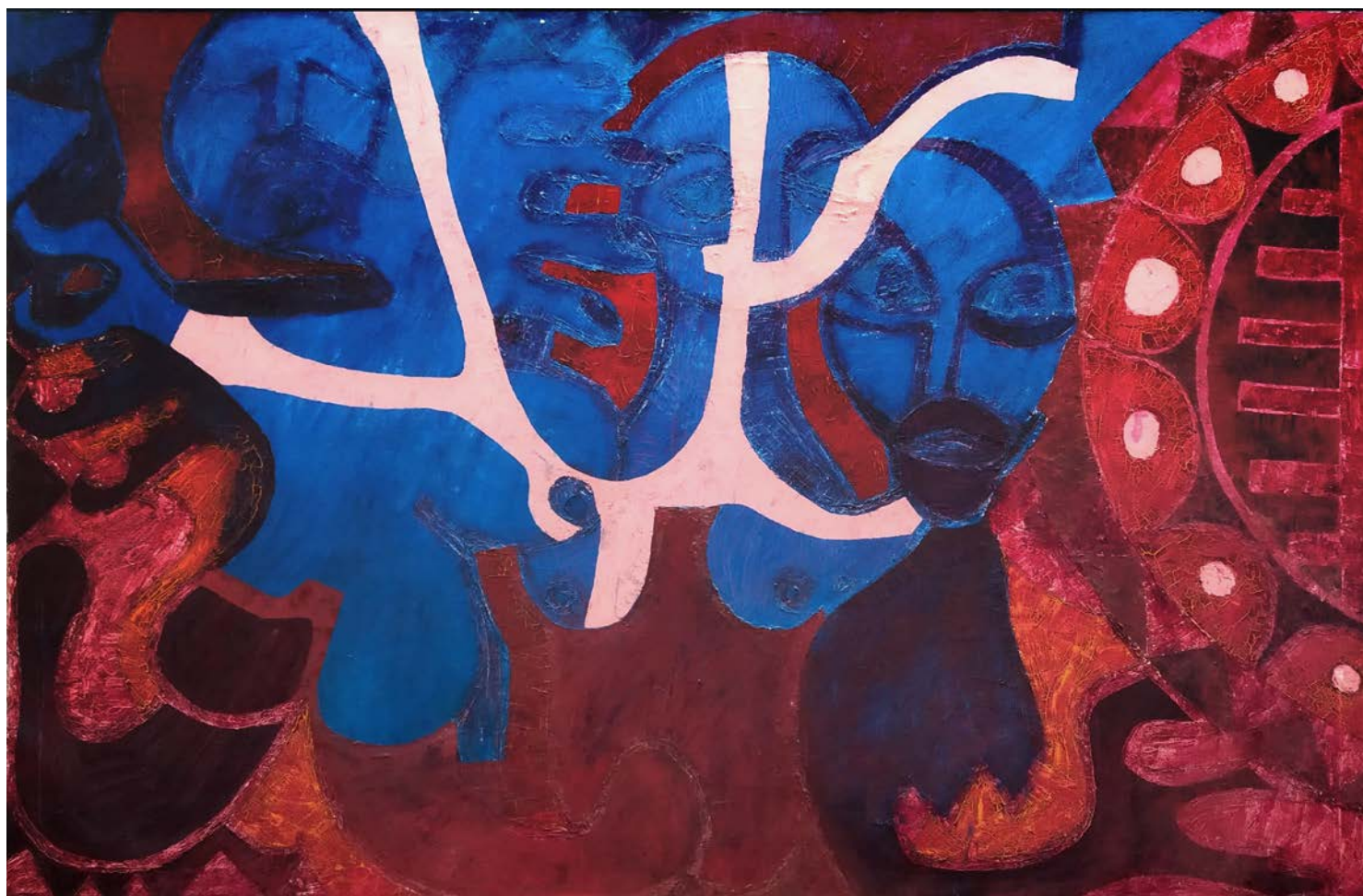
Bertina Lopes (1924-2012, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | Untitled. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 63 x 44 cm, 1960. Ref.: BTL003



Ernesto Shikhaní (1928-1998, Moçambique | Mozambique).
O Legado VI | The Legacy VI. Óleo sobre tela | Oil on canvas,
 100 x 80 cm, 1973. Ref.: S348



Ernesto Shikhaní (1928-1998, Moçambique | Mozambique).
Sem título - série Guerra da Independência | Untitled - Liberation War series. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper,
 65 x 50 cm, 1973. Ref.: S317



Ernesto Shikhani (1928-1998, Moçambique | Mozambique). *Sem título - série Guerra Civil* | *Untitled - Civil War series*. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 115 x 180 cm, c. 1980s. Ref.: S332



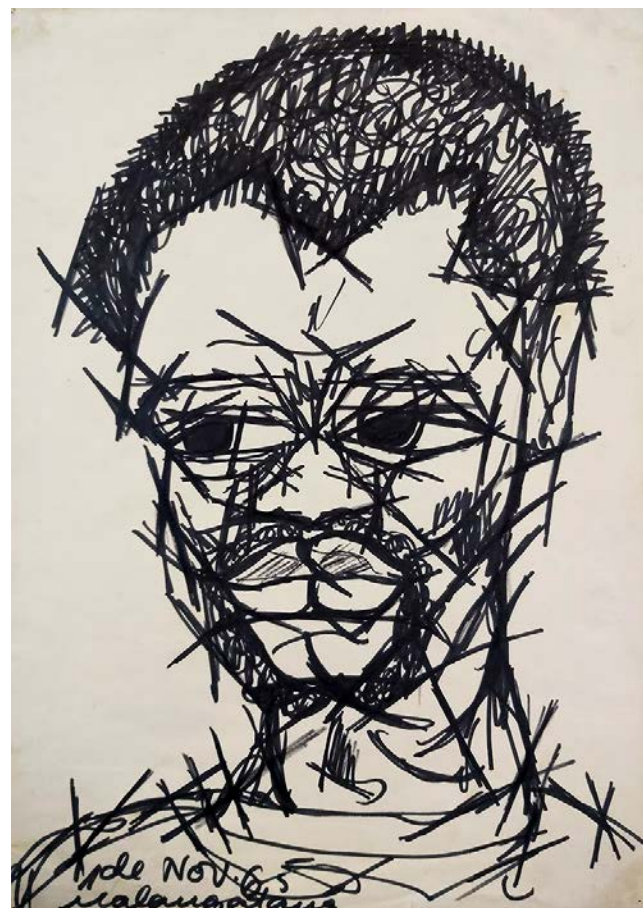
Ernesto Shikhani (1928-1998, Moçambique | Mozambique). *Sem título - série Guerra da Independência | Untitled - Liberation War series.* Técnica mista sobre platex | Mixed media on platex, 121 x 47 cm, 1972. Ref: S326



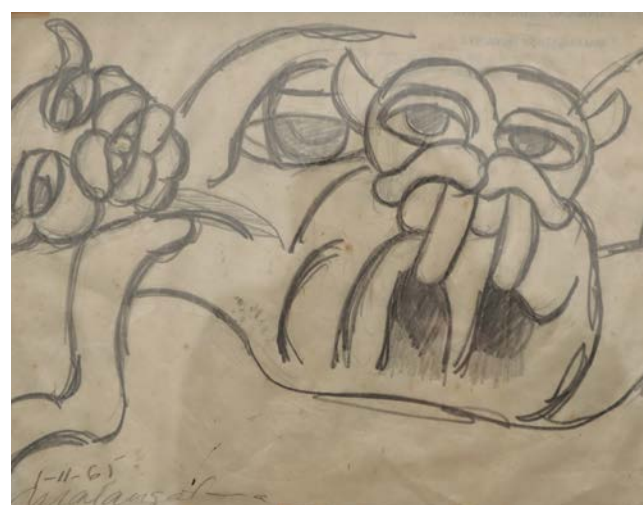
Ernesto Shikhani (1928-1998, Moçambique | Mozambique). *Sem título - série Guerra da Independência | Untitled - Liberation War series.* Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 32 x 22 cm, 1972. Ref: S287



Malangatana (1936-2011, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.*
Tinta da China sobre papel | China ink on paper, 29,5 x 21 cm, c. 1960s. Ref: MAL023



Malangatana (1936-2011, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.*
Tinta da China sobre papel | China ink on paper, 43 X 30,5 cm, 1965. Ref: MAL022



Malangatana (1936-2011, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.*
Carvão sobre papel | Charcoal on paper, 16 x 21,5 cm, 1965. Ref: MAL025



Mankew Mahumana (1934-2021, Moçambique | Mozambique). *Sem título*
| *Untitled.* Tinta da China sobre papel | China ink on paper, 50 x 35,5 cm ,
1974. Ref.: MNK004



Mankew Mahumana (1934-2021, Moçambique | Mozambique). *Sem título*
| *Untitled.* Tinta da China sobre papel | China ink on paper, 50 x 35,5 cm ,
1974. Ref.: MNK003



Mankew Mahumana (1934-2021, Moçambique | Mozambique). *Sem título*
| *Untitled.* Tinta da China sobre papel | China ink on paper, 50 x 35,5 cm ,
1974. Ref.: MNK002



Valdemar Dória (1974, São Tomé & Príncipe). *Peças sobresselentes (Para muito amor a série vai matar-me) | Spare Parts (To much Love will Kill Me series).* Acrílico sobre Tela
| Acrylic on Canvas, 75 x 70 cm , 2010. Ref.: VD001



Ricardo Coxixo (1980, Portugal). *Sem título - série Marchantes* | *Untitled - Marchers series.* Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 30 x 30cm, n.d. Ref.: RCX10



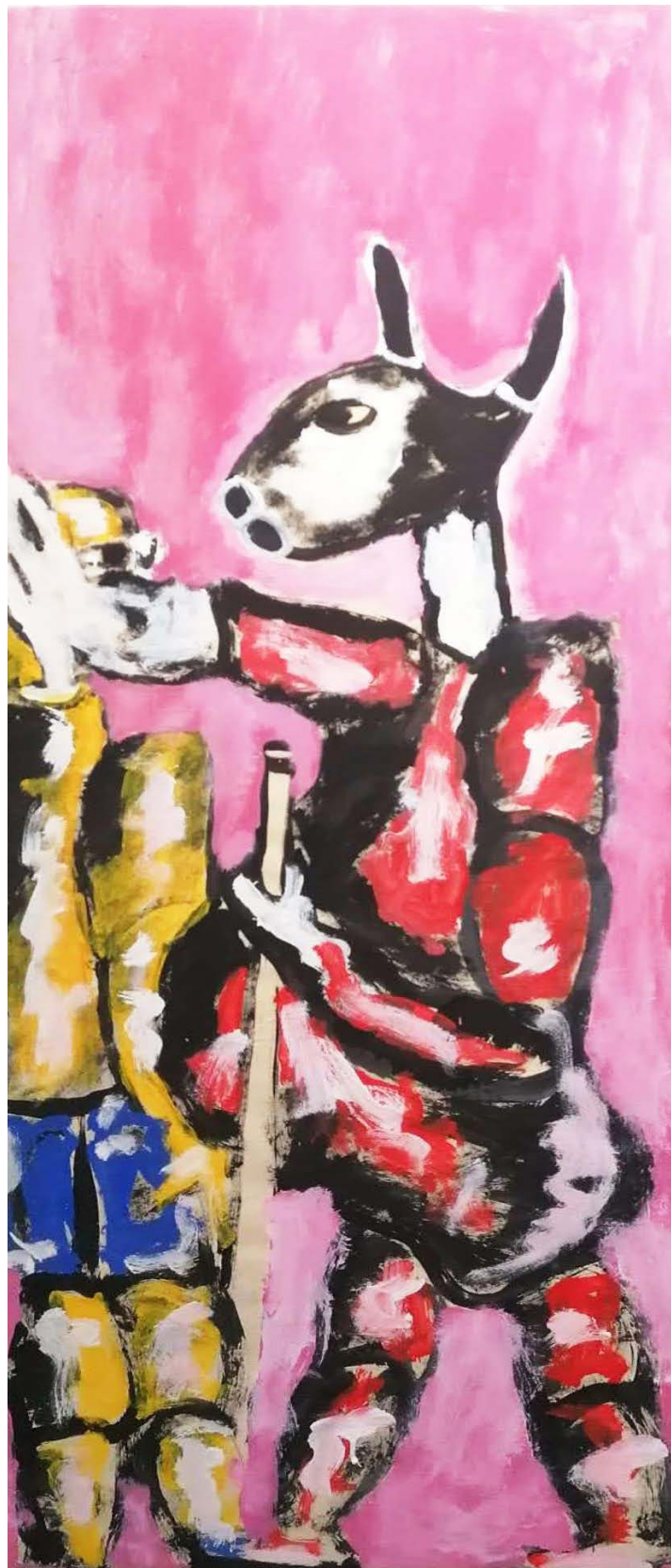
Ricardo Coxixo (1980, Portugal). *Sem título - série Marchantes* | *Untitled - Marchers series.* Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 30 x 30cm, n.d. Ref.: RCX7



Tchalé Figueira (1953, Cabo Verde | Cape Verde). *Sem título (série "Eros")* | *Untitled (series "Eros").* Técnica mista sobre cartolina | Mixed media on cardboard, 48 x 65 cm, 2018. Ref.: TCH014



Tchalé Figueira (1953, Cabo Verde | Cape Verde). *Desconfiados* | Suspicious. Acrílico sobre papel colado em tela | Acrylic on paper pasted on canvas, 100 x 47 cm, 2017. Ref: TCH028



Tchalé Figueira (1953, Cabo Verde | Cape Verde). *Sem Título* | Untitled. Acrílico sobre papel colado em tela | Acrylic on paper pasted on canvas, 129 x 47 cm, 2017. Ref: TCH029



Alberto Chissano (1934-1994, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Escultura de madeira | Wooden sculpture, 39 x 19 x 24 cm, 1971. Ref.: CH007



Autor não referenciado | Author not referenced. Máscara Makonde (norte de Moçambique) | Makonde mask (Northern Mozambique). Escultura em madeira talhada com cabelo | Carved wooden sculpture with hair, 23 x 18 x 22 cm, c. século XX | c. 20th century. Ref.: OA261



Autor não referenciado | Author not referenced. Sem título | Untitled. Escultura de madeira | Wooden sculpture, 64 x 34 x 10 cm, c. 1970s. Ref.: MHA01



Em cima | On top:

Reinata Sadimba (1945, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Cerâmica | Ceramic, 37 x 22 x 22 cm, 2021.
Ref.: R164

Direita | Left:

Reinata Sadimba (1945, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Cerâmica e grafite | Ceramic and graphite, 35 x





Reinata Sadimba (1945, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.* Cerâmica | Ceramic, 33 x 34 x 12 cm,



Reinata Sadimba (1945, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.* Cerâmica e cal | Ceramic and limestone, 27 x 36 x 14 cm, 2021.



Em cima | On top:

Reinata Sadimba (1945, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.* Cerâmica e cal | Ceramic and limestone, 40 x 21 x 23 cm, 2021. Ref: R166

Direita | Left:

Reinata Sadimba (1945, Moçambique | Mozambique). *Sem título | Untitled.* Cerâmica e grafite | Ceramic and graphite, 28 x





João Donato (1953, Moçambique | Mozambique). *Sem título* | *Untitled*. Argila, engobe e esmalte moldado à mão | Clay, engobe and hand-moulded glaze, 30 x 20 x 20 cm, n.d. Ref.: JDO014



João Donato (1953, Moçambique | Mozambique). *A Ocorrência | The Occurrence.*
Cerâmica | Ceramic, 21 x 27 x 3,5 cm, n.d. Ref.: JDO008



João Donato (1953, Moçambique | Mozambique). *Sem título - série Pássaros Inauditos | Untitled - Unheard Birds series.* Cerâmica | Ceramic, 30 x 18cm, n.d. Ref.: JDO009



Rosa Ramalho (1888-1977, Portugal). *Sem Título (Mafarrico com salamandra)* | Untitled (Mafarrico with salamander). Cerâmica vidrada em tons verdes | Glazed ceramic in green tones, 29 x 6 x 6 cm, n.d. Ref: RR16



Rosa Ramalho (1888-1977, Portugal). *Sem Título* | Untitled. Cerâmica Pintada | Painted ceramic, 11,5 x 17 x 6 cm, n.d. Ref: RR21



Rosa Ramalho (1888-1977, Portugal). *Sem Título (Leão - Paliteiro)* | Untitled (Lion - Toothpicks holder). Cerâmica Pintada | Painted ceramic, 13 x 5 x 14 cm, n.d. Ref: RR13



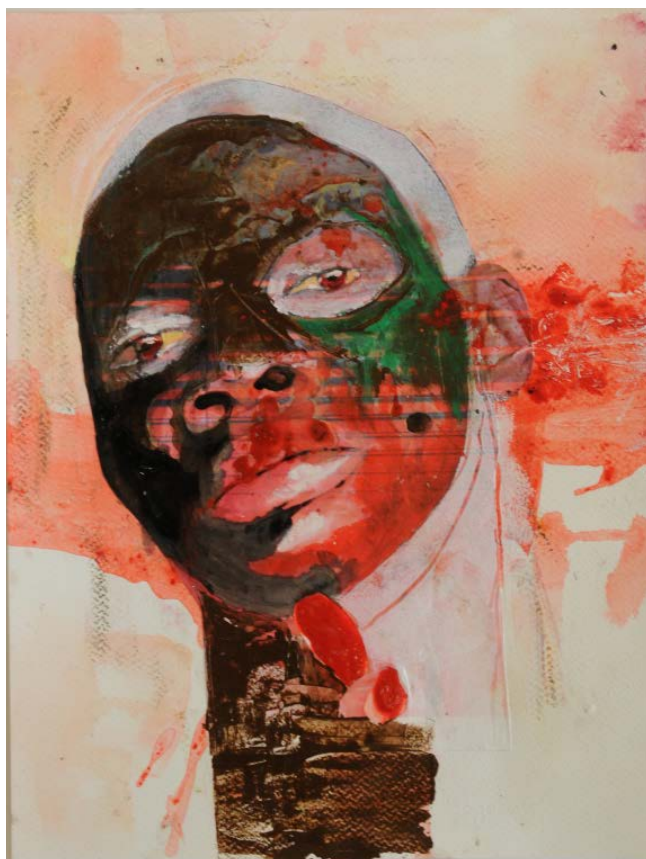
Agostinho Santos (1960, Portugal). *Banhos do íntimo III* | Intimate baths III. Acrílico sobre papel | Acrylic on paper, 56,5 x 25,5 cm, 2014. Ref.: AGS14



Agostinho Santos (1960, Portugal). *Mulher/Bicho* | Women/Bug. Escultura em bronze | Bronze sculpture, 20 x 13 x 10 cm, 2010. Ref.: AGS58



Gabriel Garcia (1977, Portugal). *Entre as portas e a Luz - Instalação com 15 obras originais* | *Between the doors and the Light - Installation with 15 works.* Técnica mista sobre cartão | Mixed media on cardboard, 15 x 20 cm (cada | each), 2009. Ref: CSL105



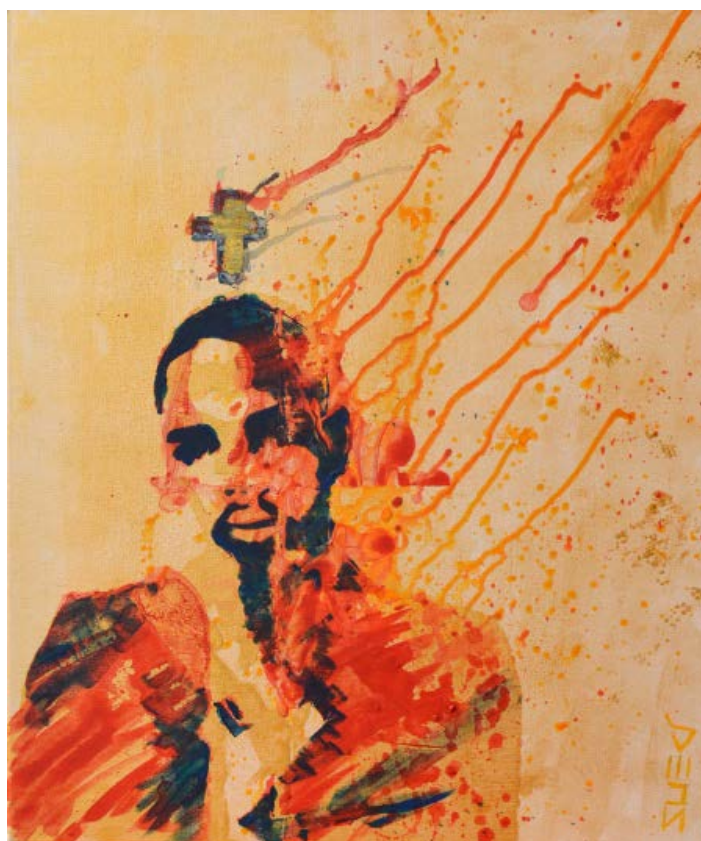
Alex da Silva (1974, Angola). *Sem Título - Série Liquid Spirits* | *Untitled - Liquid Spirits Series*. Técnica mista sobre papel preparado e epoxy | Mixed media on prepared paper and epoxy, 27 x 35 cm, 2015. Ref.: AXS34



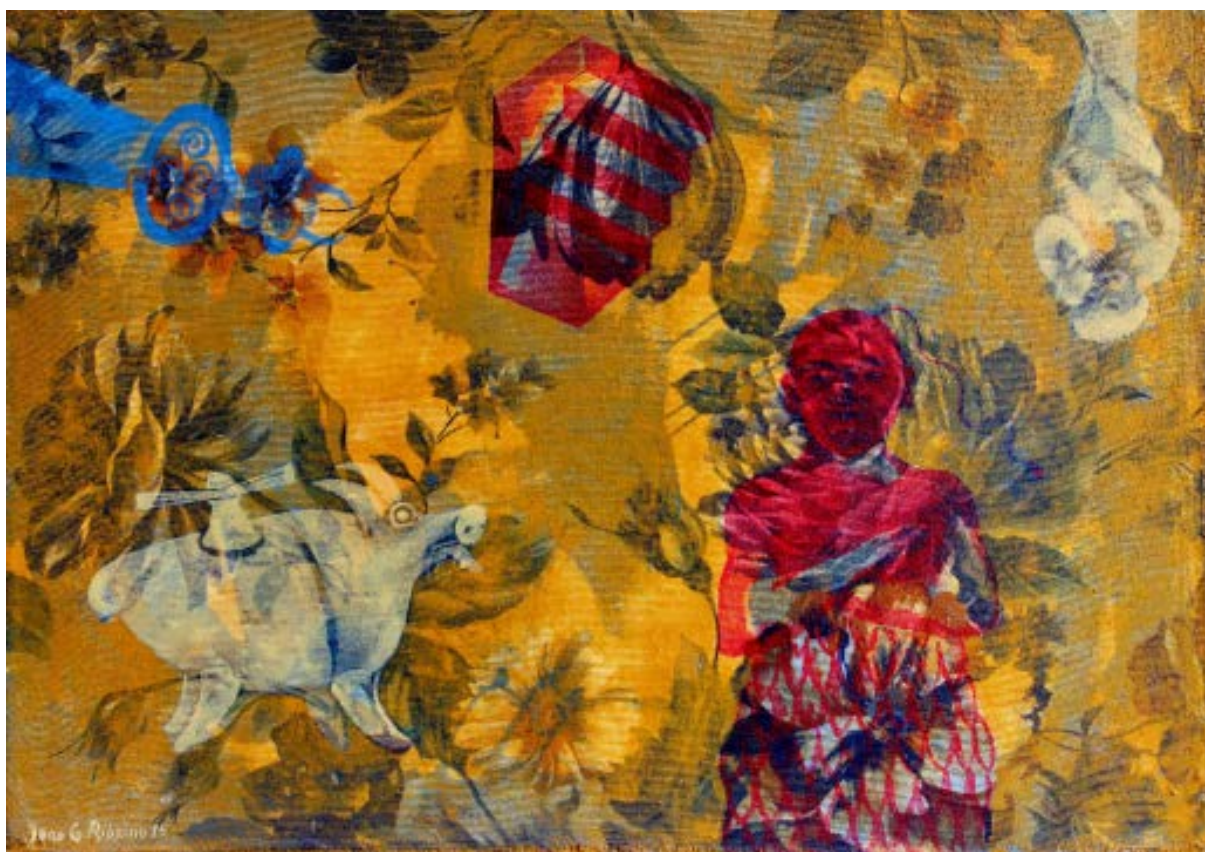
Alex da Silva (1974, Angola). *Sem Título - Série Liquid Spirits* | *Untitled - Liquid Spirits Series*. Técnica mista sobre papel preparado e epoxy | Mixed media on prepared paper and epoxy, 27 x 35 cm, 2015. Ref.: AXS35



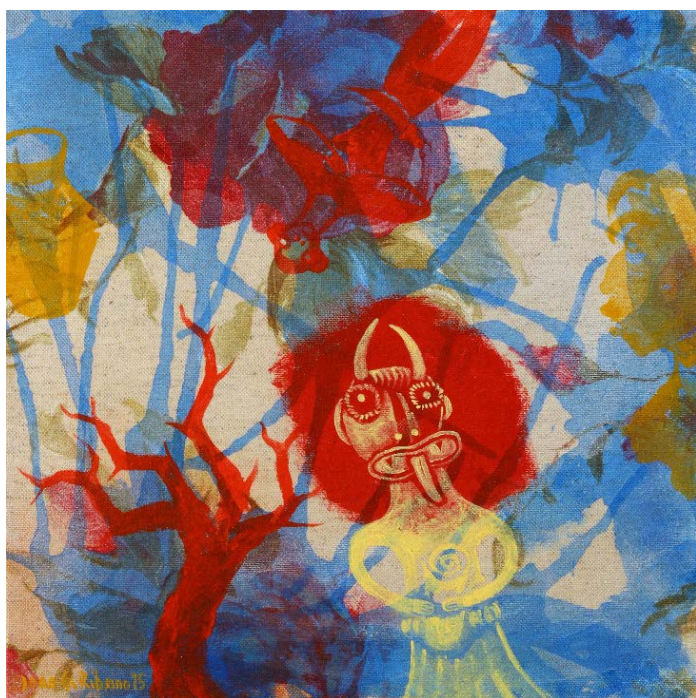
Palolo (1946-2000, Portugal). *Sem Título* | Untitled. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 50 x 50 cm, 1981. Ref.: PLL2



Sucki (Angola). *Sedrick de Carvalho.* Acrílico sobre tela | Acrylic on canvas, 60 x 50 cm, 2016. Ref.: SUEKI005



João Ribeiro (1955, Portugal). *O marinheiro do couraçado Potemkin* | *The sailor of the Potemkin battleship*. Técnica mista sobre tecido colado em cartolina | Mixed media on fabric pasted on cardboard, 37,5 x 52,5 cm, 2015. Ref.: JRB69



João Ribeiro (1955, Portugal). *Deuses do Jardim da Estrela, em Lisboa* | *Gods of the Star Garden in Lisbon*. Técnica mista sobre tela | Mixed media on canvas, 30 x 30 cm, 2015. Ref.: JRB74



João Ribeiro (1955, Portugal). *Tábuas Sírias* | Syrian Boards. Técnica mista sobre madeira | Mixed media on wood, 130 x 23 x 3 cm, 2018. Ref: JRB95



Rico Sequeira (1954, Portugal). *Sem Título* | *Untitled*. Técnica mista sobre tela | Mixed media on canvas, 33 x 80 cm, 1998. Ref.: RS01



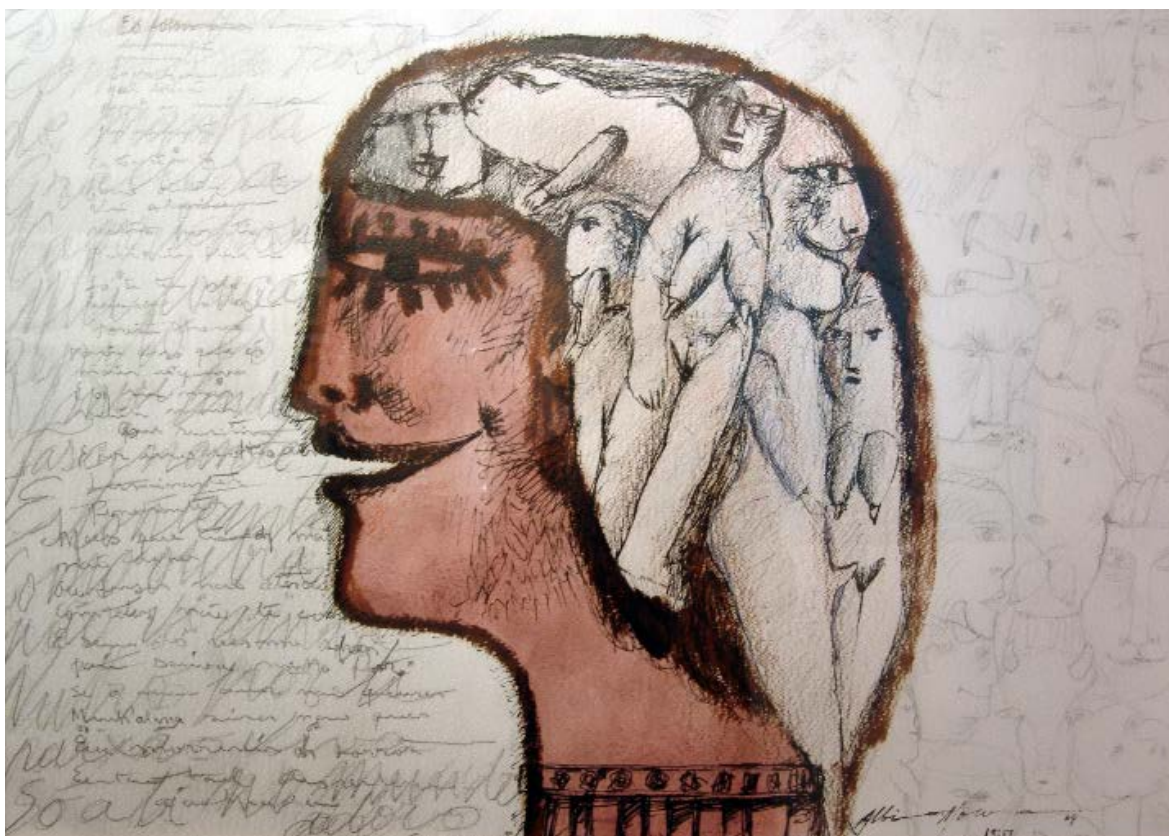
Sónia Aniceto (1976, Portugal). *Les témoins-envol* | *The witnesses*. Acrílico e óleo sobre tela, bordado ponto livre e tela de joly | Acrylic and oil on canvas, free embroidery stitch and screen of "Joly", 95 x 96 cm, 2013. Ref.: SAN026



Ana Silva (1970, Angola). *Cinzas* | Ashes. Técnica mista sobre tela | Mixed media on canvas, 100 x 50 cm, 2003. Ref: AS21



Regina Costa (Brasil | Brazil). *1 ano, 3 meses, 3 semanas e 4 noites sobre pressão* | 1 year, 3 months, 3 weeks and 4 nights under pressure. Impressão digital sobre tecido | Digital printing on fabric, 258 x 80 cm, 2011. Ref: RGC001



Albino Moura (1940-2019, Portugal). *Poema Mário de Sá-Carneiro* | Mário de Sá-Carneiro Poem. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 50 x 35 cm, 2003. Ref.: AM14



Alfredo Luz (1951, Portugal). *A morada dos pássaros* | *The Birds Address*. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 25 x 19 cm, 2013. Ref.: AL20



Artur Bual (1926-1999, Portugal). Retrato imaginário do fadista João Ferreira Rosa | Imaginary portrait of fado singer João Ferreira Rosa. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 62 x 43 cm, 1963. Ref.: AB006



Artur Bual (1926-1999, Portugal). A máscara da ditadura | The mask of dictatorship. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 61 x 43 cm, 1960. Ref.: AB460



Esquerda | Left:

Teresa Balté (1942, Portugal). *Sem título* | *Untitled*.
Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 54 x
11,5 cm, c. 1968. Ref.: TB034

Direita | Right:

Teresa Balté (1942, Portugal). *Corpos Celestes 2* |
Celestial Bodys 2. Técnica mista sobre papel | Mixed
media on paper, 54 x 11,5 cm, c. 1968. Ref.: TB028



Teresa Balté (1942, Portugal). *Sem título* | Untitled. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 80 x 59 cm, 1987. Ref.: TB298



Teresa Balté (1942, Portugal). *Sem título* | Untitled. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 80 x 59 cm, 1987. Ref.: TB297



Teresa Balté (1942, Portugal). *Sem título* | Untitled. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 37,5 x 50 cm, 1987. Ref.: TB076



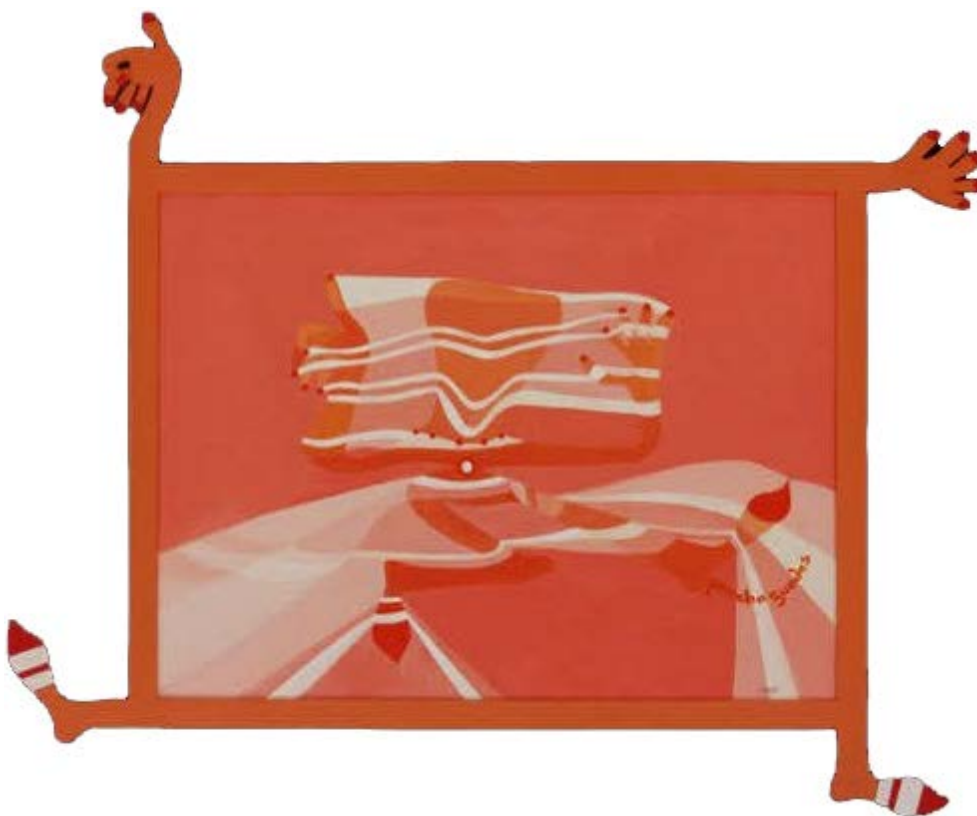
António Quadros (1933-1994, Portugal). *Os Especialistas* | *The Specialists*. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 47,5 x 65,5 cm, 1981. Ref.: AQ3



António Quadros (1933-1994, Portugal). *Sem título* | *Untitled*. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 48 x 66 cm, 1990. Ref.: AQ4



Pancho Guedes (1925, Portugal). *Família vegetal* | *Vegetable Family*. Óleo sobre papel | Oil on paper, 51 x 73 cm, 1974. Ref.: PG_AG2



Pancho Guedes (1925, Portugal). *Learning from Klee* | *Learning from Klee*. Acrílico sobre tela sobre platex com moldura escultórica em madeira pintada | Acrylic on canvas and platex, framed with carved and painted wood frame, 45,1 x 60 cm, 2010. Ref.: PG94



Manuel Figueira (1938, Cabo Verde | Cape Verde). *Andores do carnaval Mindelense | Litters of the Mindelense Carnival.* Guache e colagem sobre papel | Gouache and collage on paper, 96 x 72 cm, 1989. Ref.: MF045



Pedro Tudela (1962, Portugal). *Sem Título* | *Untitled*. Óleo sobre tela | Oil on canvas, 27,5 x 35 cm, 1989. Ref: PTD01



Manuel Figueira (1938, Cabo Verde | Cape Verde). *Capitão Ambrósio* (*composição para cartaz*) | *Capitão Ambrósio* (*composition for poster*). Guache e colagem sobre papel | Gouache and collage on paper, 20 x 14 cm, 1974. Ref: MF012



Ivo Bassanti (1979, Portugal). *Sem Título 2 | Untitled 2.* Técnica mista sobre cartão tela | Mixed media on cardboard canvas, 50 x 50 cm, 2021. Ref: IVO_039



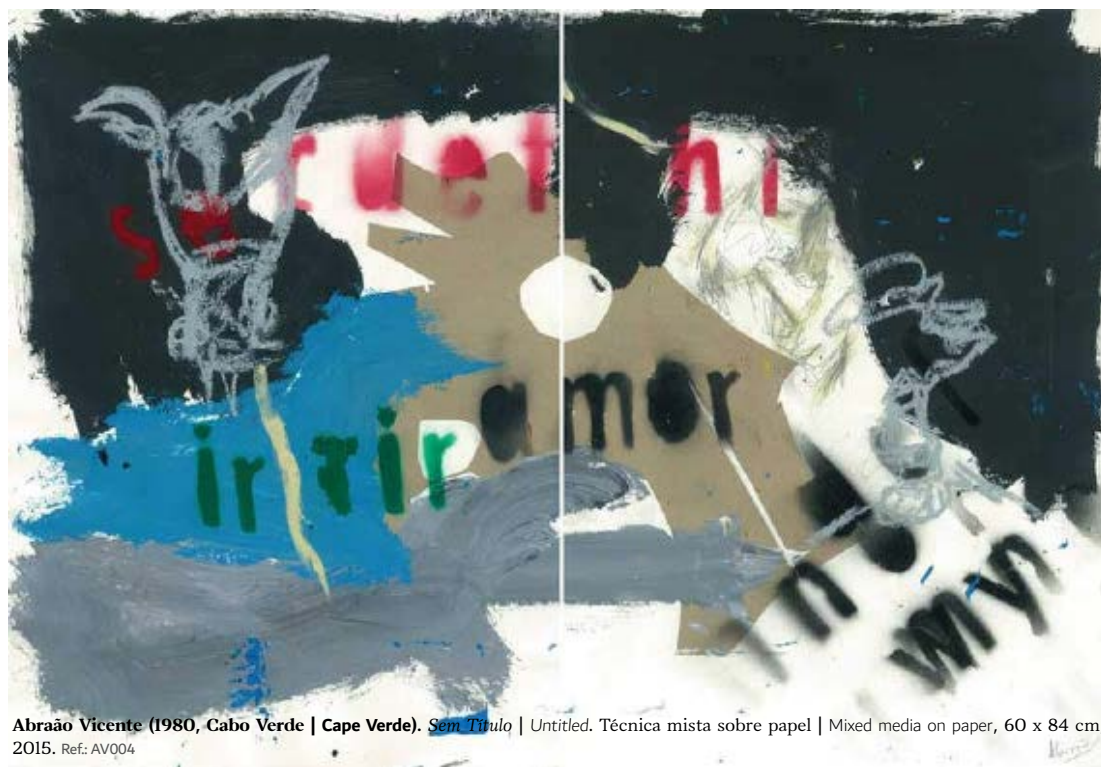
Ivo Bassanti (1979, Portugal). *Sem Título 6 | Untitled 6.* Técnica mista sobre cartão tela | Mixed media on cardboard canvas, 50 x 50 cm, 2021. Ref: IVO_043



Borderlovers (Portugal). Cruzeiro Seixas. Acrílico sobre tela | Acrylic on Canvas, 40 x 30 cm, 2019. Ref: BL#8 (BL32)



Borderlovers (Portugal). Mário Cesariny. Acrílico sobre tela | Acrylic on Canvas, 40 x 30 cm, 2019. Ref: BL#9 (BL24)



Abraão Vicente (1980, Cabo Verde | Cape Verde). *Sem Título* | Untitled. Técnica mista sobre papel | Mixed media on paper, 60 x 84 cm, 2015. Ref: AVQ04



Sérgio Santimano (1956, Moçambique | Mozambique). Auto retrato - série Cabo-Delgado - Uma história fotográfica sobre África | Self-portait - Cabo-Delgado - A photographic history of Africa series. Fotografia | Photography, 60 x 40 cm, 1997. Ref: SS006



Sérgio Santimano (1956, Moçambique | Mozambique). Sem título (Dança de Mapico) - série Cabo-Delgado - Uma história fotográfica sobre África. | Untitled (Mapico dance) - Cabo-Delgado - A photographic history of Africa series. Fotografia | Photography, 34 x 22,5 cm, 1997. Ref: SS012



José Chambel (1969, São Tomé & Príncipe). *Sem título - série Tchilóli* | *Untitled - Tchilóli series.* Fotografia | Photography, 50 x 40 cm, 1997. Ref: JCH015



José Chambel (1969, São Tomé & Príncipe). *Sem título* | *Untitled.* Fotografia | Photography, 50 x 60 cm, 2018. Ref: JC061



José Chambel (1969, São Tomé & Príncipe). *Sem título - série Danço Congo* | Untitled - Danço Congo series. Fotografia | Photography, 40 x 50 cm, 2016. Ref.: JCH031#



José Chambel (1969, São Tomé & Príncipe). *Sem título - série Danço Congo* | Untitled - Danço Congo series. Fotografia | Photography, 60 x 80 cm, 2016. Ref.: JCH007#



José Chambel (1969, São Tomé & Príncipe). *Sem título - série Danço Congo* | Untitled - Danço Congo series. Fotografia | Photography, 40 x 50 cm, 2016. Ref.: JCH033#



Edson Chagas (1977, Angola). *Projecto de Fotografia - Instalação realizada no Pavilhão Angola da Bienal de Veneza, premiado com Leão de Ouro* | Photography Project - Installation at the Angola Pavilion at the Venice Biennale, awarded with a Golden Lion. *Fotografia* | Photography, 50 x 70 cm, 2013. Ref.: EDCHA05



Ricardo Rangel (1924-2006, Portugal). *A marca do colonizador* | The mark of the coloniser. *Fotografia* | Photography, 24 x 16 cm, n.d. Ref.: RRA_01



Jayme Reis (1958, Brasil/Brazil). *Sem título* | Untitled. Gravura 10/27 | Engraving 10/27, 35 x 40 cm, 2001.
Ref.: JYM008



Jayme Reis (1958, Brasil/Brazil). *Uma ronda para Goeldi* | A round for Goeldi. Gravura 98/150 | Engraving 98/150, 22 x 32 cm, 2002. Ref.: JYM013



Jayme Reis (1958, Brasil/Brazil). *Sem título* | *Untitled*. Técnica mista, assemblage
| Mixed media, assemblage, 40,5 x 17 x 4,5 cm, 2019. Ref.: JYM060

FICHA TÉCNICA

CREDITS

Conceito e Curadoria
Concept and Curatorship

Carlos Cabral Nunes

Direção Executiva
Executive Direction

Nuno Espinho da Silva

Produção e Comunicação
Production and Communication

Alexandra Sorokina
Guilherme Lopes
Jessica Guerreiro
Mariana Guerra
Vanessa Costa

Texto e Design Gráfico
Text and Graphic Design

Carlos Cabral Nunes
Jessica Guerreiro

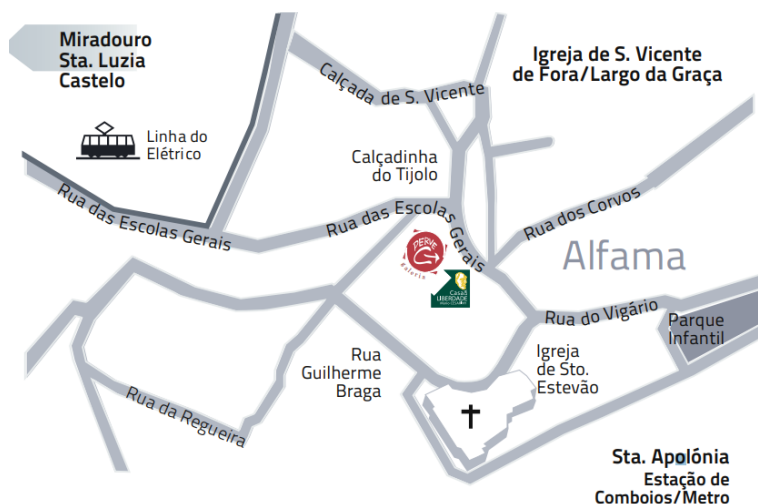
Impresso por
Printed by

Perve Global Lda.

COLECTIVO MULTIMÉDIA PERVE

CASA DA LIBERDADE MÁRIO CESARINY

PERVE GALERIA ALFAMA



Rua das Escolas Gerais n. 13/17/19
1100-218 Lisboa, Portugal

Terça a Sábado, das 14h às 20h
Tuesday to Saturday, 2pm to 8pm

T.: (+351) 218 822 607
email: galeria@pervegaleria.eu

+info: WWW.PERVEGALERIA.EU

Produção
Production



COLECTIVO
MULTIMÉDIA
perve
20º Aniversário | 2017

Organização
Organization



Apoios
Suports



BAIRROS e ZONAS
de Intervenção
Prioritária de Lisboa

Lisb@20²⁰

PORTUGAL
2020

dgARTES
DIREÇÃO-GERAL
DAS ARTES



UNIÃO EUROPEIA
Fundos Europeus
Estruturais e de Investiment